

# Nuevos escenarios en la educación en Bibliotecología, Documentación y Archivología

COORDINADORES  
*Lina Escalona Ríos*  
*Isabel Villaseñor Rodríguez*  
*Carlos Miguel Tejada Artigas*



**Z668** Nuevos escenarios en la educación en Bibliotecología, Do-  
**N84** cumentación y Archivología / Coordinadores Lina Escalona Ríos, Isabel Villaseñor Rodríguez, Carlos Miguel Tejada Artigas. - México : UNAM. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información, 2024. x, 303 p. - (Educación bibliotecológica)  
ISBN: 978-607-30-8944-9

1. Educación bibliotecaria. 2. Ciencias de la información - Estudio y Enseñanza. 3. Formación profesional. 4. Innovaciones educativas. I. Escalona Ríos, Lina, coordinadora. II. Villaseñor Rodríguez, Isabel, coordinadora. III. Tejada Artigas, Carlos Miguel, coordinador. IV. ser.

Revision editorial: Lina Escalona Ríos con la colaboración de Jazmín Areli Norberto Hurtado. Revisión bibliográfica y citación: Isabel Villaseñor Rodríguez y Carlos Miguel Tejada Artigas.  
Corrección de estilo: Diana Serena Palacios

Diseño de cubierta: Mario Ocampo Chávez

Primera edición: Mayo de 2024  
D. R. © UNIVERSIDAD NACIONAL  
AUTÓNOMA DE MÉXICO  
Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas  
y de la Información  
Circuito Interior s/n, Torre II de Humanidades,  
pisos 11, 12 y 13, Ciudad Universitaria, C. P. 04510,  
Alcaldía Coyoacán, Ciudad de México

Esta edición y sus características son propiedad de la Univesidad Nacional Autónoma de México.  
Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio sin la autorización escrita del titular de los derechos patrimoniales.

ISBN: 978-607-30-8944-9

Publicación dictaminada  
Impreso y hecho en México

## Contenido

PRESENTACIÓN .....	ix
TIEMPOS Y DESTIEMPOS EN LA FORMACIÓN DE BIBLIOTECÓLOGOS EN MÉXICO .....	1
Judith Licea de Arenas	
INVESTIGACIÓN INTERINSTITUCIONAL E INTERDISCIPLINAR SOBRE EDUCACIÓN BIBLIOTECOLÓGICA EN AMÉRICA LATINA .....	21
Brenda Cabral Vargas	
DISEÑO DE UN MODELO ONTOLÓGICO DE LA ACTIVIDAD ACADÉMICA UNIVERSITARIA: DEPARTAMENTO DE BIBLIOTECOLOGÍA Y CIENCIA DE LA INFORMACIÓN DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES .....	35
María Rosa Mostaccio	
ARTICULACIÓN CURRICULAR: UNA ESTRATEGIA SISTÉMICA PARA LA FORMACIÓN DE PROFESIONALES EN BIBLIOTECOLOGÍA Y ESTUDIOS DE INFORMACIÓN .....	49
Johann Pirela Morillo	
DESAFÍOS CURRICULARES EN UN MUNDO CAMBIANTE: LA FORMACIÓN PROFESIONAL DE BIBLIOTECÓLOGOS Y ARCHIVISTAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE .....	61
Yicel Nayrobis Giraldo Giraldo	
FACTORES PARA LA INTERNACIONALIZACIÓN DEL POSGRADO EN BIBLIOTECOLOGÍA Y ESTUDIOS DE LA INFORMACIÓN DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO .....	75
Suyin Ortega Cuevas	
Lina Escalona Ríos	

LA CONSTRUCCIÓN DE COMPETENCIAS INFORMATIVAS DE LOS BIBLIOTECARIOS PARA EL TRATAMIENTO TÉCNICO DE LAS COLECCIONES PERSONALES: EL CASO DE LA COLECCIÓN PERSONAL NÉLIDA PIÑÓN .....	95
Carlos Alberto Della Paschoa Elisete de Sousa Melo	
ESTRATEGIA DE SUPERACIÓN PROFESIONAL PARA LA BIBLIOTECA PROVINCIAL ROBERTO GARCÍA VALDÉS DE CIENFUEGOS .....	117
Mayre Barceló-Hidalgo Neify Castellón Vega Lismarie Machado Sarduy	
LA INNOVACIÓN EN LA EDUCACIÓN BIBLIOTECOLÓGICA .....	135
María Guadalupe Venteño Jaramillo Brenda Cabral Vargas	
LA FUNCIÓN SOCIAL DE LA BIBLIOTECA EN LOS PLANES DE ESTUDIO DE LAS UNIVERSIDADES ESPAÑOLAS .....	149
Pablo Parra Valero Carmen Miguel Vicente María Ángeles Medina Sánchez Laura Fraile Vicente	
LA EDUCACIÓN A DISTANCIA, PERTINENCIA SOCIAL Y EDUCATIVA DE LAS CARRERAS DE BIBLIOTECOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD ESTATAL A DISTANCIA .....	163
José Pablo Meza Pérez Ernesto Faerron Chavarría	
TENDENCIAS DEL PERFIL PROFESIONAL DE LAS CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN: ESTUDIO DE CASO .....	177
Hadtyr Axheli García Ortega Brenda Lucero Campos Monreal	
TENDENCIAS EN LA EDUCACIÓN ARCHIVÍSTICA EN MÉXICO: NUEVOS ESCENARIOS EN LA FORMACIÓN PROFESIONAL .....	195
Juan Miguel Castillo Fonseca	

EL APRENDIZAJE BASADO EN PROYECTOS EN LA FORMACIÓN DE GESTORES DE LA INFORMACIÓN COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA LA INMERSIÓN EN LA REALIDAD PROFESIONAL .....	213
Eduardo Oliva Cruz Adriana Mata Puente	
LA MINIATURA COMO MEDIO DE APRENDIZAJE EN LA FORMACIÓN PROFESIONAL .....	227
María Estela Muñoz Espinosa	
LAS VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LAS TIC EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR .....	243
Alejandro Ali Cruz Muñoz	
TRABAJO REMOTO Y LA PERCEPCIÓN DEL ESTRÉS LABORAL EN LOS BIBLIOTECÓLOGOS DEL CONSORCIO DE UNIVERSIDADES-PERÚ .....	253
Kevin Wong Crovetto Elizabeth Huisa-Veria	
MERCADO PROFESIONAL PARA LOS BIBLIOTECÓLOGOS EN CHILE: 70 AÑOS DE HISTORIA .....	267
Ingrid Espinoza Cuitiño Nelson Alvarado Sánchez	
EL MERCADO LABORAL EN BIBLIOTECOLOGÍA Y CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN EN PERÚ EN EL CONTEXTO DEL COVID-19 .....	289
Elizabeth Huisa-Veria Fresia Daniel Durand	

# La construcción de competencias informativas de los bibliotecarios para el tratamiento técnico de las colecciones personales: el caso de la colección personal Nélide Piñón

CARLOS ALBERTO DELLA PASCHOA

*Instituto Cervantes de Río de Janeiro, Brasil*

ELISETE DE SOUSA MELO

*Universidad Federal de Río de Janeiro, Brasil*

## INTRODUCCIÓN

**E**n la actualidad se observa un creciente movimiento de donación y de adquisición de bibliotecas de escritores, que son incorporadas a fondos institucionales; pero este hecho no es nuevo, en el siglo XVIII, la emperatriz de Rusia, Catalina II, adquirió la biblioteca personal de Voltaire, incluida su correspondencia y sus escritos, que se conserva en la Biblioteca Nacional Rusa de San Petersburgo.<sup>1</sup> En el siglo XIX, en su testamento de 1881, el escritor Víctor Hugo donó “todo lo que se encuentre escrito o dibujado” por él a la Biblioteca Nacional de Francia.<sup>2</sup>

Debido a su singularidad, los fondos personales de escritores presentan particularidades a la hora de realizar el tratamiento técnico de sus documentos, lo que exige competencias específicas al catalogador. El objetivo de este trabajo es presentar algunas consideraciones y recomendaciones, sobre la formación y capacitación profesional del bibliotecario especializado en colecciones

---

1 Nikolai A. Kopanév, *La bibliothèque de Voltaire à Saint-Petersbourg*.

2 Pierre-Marc de Biasi, “Je donne tous mes manuscrits...”, 37-50.

personales, a partir de la experiencia adquirida por el equipo de catalogadores en el Proyecto de Catalogación de la Colección Personal de la escritora y académica Nélida Piñón, donada a la biblioteca del Instituto Cervantes de Río de Janeiro.

## EL INSTITUTO CERVANTES Y SU RED DE BIBLIOTECAS

El Instituto Cervantes es un organismo público fundado por el Gobierno de España en 1991 (Ley 7/1991, del 21 de marzo). Tiene como misión la promoción y difusión de la lengua y la cultura española e hispanoamericana en todo el mundo. Uno de los pilares que dispone para lograr esta misión es la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes (RBIC), la mayor red internacional de bibliotecas especializadas en español del mundo, con sesenta bibliotecas dispersas en los cinco continentes. La RBIC integra el Sistema Español de Bibliotecas bajo la legislación de las bibliotecas estatales.

Una de las unidades de información de la RBIC en Brasil es la biblioteca del Instituto Cervantes en Río de Janeiro, una ciudad marcada por la fuerte presencia hispánica, donde vivieron escritores españoles e hispanoamericanos como Rosa Chacel, Manuel Puig, Alfonso Reyes y Juan Valera, entre otros. Creada en 2004, la biblioteca se ha vuelto referencia para todos los interesados en las lenguas, literaturas y culturas del mundo hispánico. Sus fondos reúnen, actualmente, más de 30 000 volúmenes en variados tipos de soportes para proporcionar apoyo documental y suplir las necesidades de información de una amplia gama de usuarios: investigadores, hispanistas, académicos, estudiantes de español e interesados en las culturas hispánicas.

En el entorno local, la biblioteca colabora con entidades de clases locales, apoya con eventos de extensión bibliotecaria como el Seminario de Información en Arte y el Fórum de Bibliotecas de Arte organizados por la Red de Bibliotecas y Centros de Información en Arte en el Estado de Río de Janeiro (REDARTE/RJ) y la Federación Brasileña de Asociaciones de Bibliotecarios, Científicos de la información e Instituciones (FEBAB).

## BIBLIOTECA NÉLIDA PIÑON

Nélida Piñon (1937-) es una novelista y cuentista hispano-brasileña de origen gallego. Su obra literaria ha sido publicada en más de treinta países y traducida a varios idiomas. El alcance de su obra en el universo iberoamericano se percibe a través de los premios recibidos en más de sesenta años de carrera literaria. Por mencionar algunos, es la primera brasileña y mujer en ganar el Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo (México, 1995); en 2001, ganó el Premio Iberoamericano de Narrativa Jorge Isaacs (Colombia); en 2003, recibió el Premio Internacional Menéndez Pelayo (España); en 2005, el Premio Príncipe de Asturias de las Letras (España).

Nélida Piñón es una escritora brasileña y de lengua portuguesa con intensa presencia en el universo cultural y literario iberoamericano. Es la primera mujer que ha sido presidente de la Academia Brasileña de las Letras (1996-1997); desde 2004, es miembro de la Academia de Ciencias de Lisboa; en 2007, fue elegida miembro correspondiente de la Academia Mexicana de la Lengua; desde 2012, es Embajadora Cultural Iberoamericana; en septiembre de 2022, fue nombrada Académica de Honra de la Real Academia Galega.

Como punto de encuentro de lenguas y culturas que representa el Instituto Cervantes, se tomó la decisión de honrar la lengua portuguesa y la cultura brasileña bautizando su biblioteca en Río de Janeiro con el nombre de esta escritora y académica prominente, el 20 de junio de 2022.

Cabe mencionar que las bibliotecas de la RBIC suelen llevar el nombre de un escritor hispánico; excepcionalmente, la biblioteca de Río de Janeiro es la única que lleva el nombre de una escritora de lengua portuguesa. Como retribución a este homenaje, la académica donó su biblioteca personal al Instituto Cervantes de Río de Janeiro.

La donación de su biblioteca personal constituye el legado que la escritora hispano-brasileña deja a la sociedad y a la posteridad. Este acto contiene, en sí mismo, un mensaje subjetivo de conservación y perpetuación de la memoria de la académica; debe

ser observado e incluido en la representación descriptiva de sus documentos.

Este hecho supone un reto para el responsable de la catalogación, ya que este tipo de fondo requiere una serie de habilidades informacionales específicas, que no suelen ofrecerse en los planes de estudio de los cursos regulares de bibliotecología. No obstante, según Varlejs<sup>3</sup> en las *Directrices para el Desarrollo Profesional Continuo: Principios y Buenas Prácticas de la IFLA*, la responsabilidad de la formación continua y el desarrollo profesional de los profesionales de la información es obligación de estos profesionales, de las instituciones en las que trabajan, así como de los programas de formación y de las asociaciones profesionales.

## LA COLECCIÓN PERSONAL DE NÉLIDA PIÑÓN

El fondo personal de Nélida Piñón reúne aproximadamente 8000 documentos, caracterizados por su diversidad humanística; además, incluye un retrato de la escritora pintado por la artista plástica catalana Leticia Feduchi y cerca de dieciocho objetos decorativos.

Para proceder al tratamiento técnico de esta colección, se preparó un proyecto de catalogación siguiendo las directrices establecidas por la RBIC. Asimismo, se llevó a cabo un proceso de licitación simplificado para elegir a la empresa responsable del equipo de catalogación. El ganador fue REDARTE/RJ, que lanzó un pliego de selección y contratación para la elección de dos catalogadores.

Para el pliego se trazó un perfil básico del profesional catalogador (español, CDU,<sup>4</sup> RDA,<sup>5</sup> MARC21,<sup>6</sup> ISBD<sup>7</sup> y experiencia deseable

---

3 Jana Varlejs *et al.*, *IFLA Guidelines for Continuing Professional Development: Principles and Best Practices*.

4 Manuel San Segundo, AENOR, *Clasificación decimal universal: CDU*.

5 Library of Congress, "Resource Description and Access".

6 Library of Congress. "561 - Ownership and Custodial History (R)".

7 International Federation of Library Associations and Institutions, "International Standard Bibliographic Description".

con fondos personales); sin embargo, de los cien currículos recibidos, sólo cuatro cumplían las exigencias de la convocatoria y sólo los dos primeros fueron seleccionados para formar el equipo. Aunque cumplían los requisitos establecidos en la convocatoria, el hecho de que la Biblioteca Nélide Piñón pertenezca a una institución española con representación en el territorio brasileño exigía una familiarización con la cultura organizativa del Instituto Cervantes y de la RBIC. El idioma español es de uso oficial y está presente en todas las actividades de la institución, incluido el sistema integrado de gestión bibliotecaria AbsysNet<sup>8</sup> y las reglas de catalogación utilizadas por la red de bibliotecas. Por tanto, era necesario formar en estos rubros a los catalogadores. En la primera semana, el equipo recibió capacitación para familiarizarse y adaptarse a las normas españolas adoptadas en el tratamiento técnico.

Durante la primera fase del proyecto, se puso de manifiesto la necesidad de contar con competencias más específicas para hacer frente a los retos de trabajar con colecciones personales.

Al principio del proceso de catalogación, se observaron algunas peculiaridades poco frecuentes en las colecciones bibliográficas habituales, que se destacan a continuación.

- *Marginalia*: El fondo contiene más de 2000 obras con dedicatorias, además de ejemplares con anotaciones, marcaciones y comentarios a mano de Nélide Piñón, incluyendo las ediciones que solía utilizar para preparar sus clases cuando era profesora titular de la Universidad de Miami. Su colección contiene marcas de origen y procedencia, que permiten reconstituir pasajes de la vida de la académica, así como aspectos históricos de la cultura brasileña y de la ciudad de Río de Janeiro.
- Otra característica inusual es que su colección incluye parte del fondo bibliográfico que la escritora heredó de

---

8 “AbsysNet”, Baratz.

la lexicógrafa brasileña Elza Tavares Ferreira, coautora del *Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa*.

Ante estas peculiaridades, el equipo de catalogación tuvo que buscar en la literatura especializada los procedimientos adecuados que debían observarse en la representación descriptiva y temática de estos documentos, para que esta riqueza informativa presente en cada libro pudiera ser incluida en la ficha catalográfica.

#### IDENTIFICACIÓN DE HABILIDADES NECESARIAS PARA TRABAJAR CON LA CATALOGACIÓN DE COLECCIONES PERSONALES

La diversidad de detalles de la colección Nélide Piñón llevó al equipo de catalogación a preguntarse por los procedimientos adecuados para la representación descriptiva de estas especificidades. Se consultaron las reglas de catalogación ISBD, AACR2,<sup>9</sup> RAK,<sup>10</sup> RDA y los formatos de datos bibliográficos MARC21 e IBERMARC<sup>11</sup> para verificar las directrices relativas a este tipo de datos en las colecciones personales.

Se ha comprobado en las *Reglas de Catalogación*<sup>12</sup> (2003) que las notas de procedencia se refieren a los manuscritos 3.7.4 J y materiales gráficos 5.7.4 C, indicando para su registro el origen personal o institucional de cada documento, así como los anteriores poseedores. Los formatos MARC21 e IBERMARC recomiendan el campo 561-Historial de propiedad y custodia (R) para información sobre los propietarios y depositarios anteriores del material descrito, desde el momento de su creación hasta su incorporación al fondo actual.

---

9 Deborah Fritz, *Cataloging with AACR2 & MARC21: for books, electronic resources, sound recordings, videorecordings, and serials*.

10 Die Deutsche Bibliothek, *Regeln für die alphabetische Katalogisierung...*

11 "Formato IBERMARC", Biblioteca Nacional de España.

12 *Idem*.

Se observa que los manuales citados sólo mencionan las marcas de procedencia y de propiedad, pero no se han encontrado directrices para la descripción de la *marginalia*; es decir, las dedicatorias, anotaciones y marcas manuscritas.

En las reglas formuladas por la Sección de Obras Raras y Manuscritos de la Association of College and Research Libraries en *DCRM(B): Descriptive Cataloging of Rare Materials (Books)*,<sup>13</sup> se indica que, dentro de la Área de Notas, pueden ponerse las marcas de procedencia en las notas locales (7B19. Notas Locales), incluyendo exlibris, estampas, autógrafos y anotaciones manuscritas. Incluso, puede detallarse la procedencia; es decir, la transcripción de autógrafos, estampas, etc.

Éste es uno de los pocos documentos que contiene instrucciones que atienden a los cuestionamientos del equipo de catalogación; sin embargo, en el catálogo colectivo de una red, no es aconsejable incluir, en la ficha catalográfica, los datos característicos de un ejemplar específico de una obra concreta si también está presente en otras bibliotecas de la red. Los ejemplares de la colección Nérida Piñón son documentos singulares debido a estas características y permite que cada obra sea única. La instrucción recibida y recomendada por la RBIC fue la de incluir estas peculiaridades en la ficha del ejemplar para mantener la individualidad de éste y la calidad del catálogo colectivo.

Ante el escenario encontrado, el equipo buscó bibliotecas con colecciones similares como parámetro para verificar la descripción adoptada para la *marginalia*; a través de conversaciones con bibliotecarios sobre sus experiencias y sus prácticas, se esbozaron las directrices a adoptar para la representación descriptiva de la colección de Nérida Piñón.

A lo largo de este proceso, el equipo se dio cuenta que se requiere de un profesional cuya formación vaya más allá de la ofrecida por los cursos de bibliotecología, y posea competencias y habilidades específicas, como la comprensión del contexto

---

13 *DCMR(B). Descriptive Cataloging of Rare Materials (Books)*.

institucional, del escritor en cuestión y conocimiento de la naturaleza de su fondo personal para gestionar la información contenida en él, en función de las necesidades de la institución y de los usuarios.

La experiencia diaria con la catalogación del acervo Nélida Piñón permitió identificar una serie de requisitos necesarios para el profesional que trabaja con colecciones de escritores. Éste necesita profundizar sus conocimientos y desarrollar habilidades funcionales específicas para tratar y gestionar colecciones personales como el análisis, el desarrollo y la evaluación de fondos, el dominio de las reglas de catalogación, los conocimientos de idiomas, además de un nivel adecuado de cultura general.

Así, se buscaron prácticas que pudieran apoyar las actividades desarrolladas. Se localizaron dos documentos que son referencia sobre la competencia del profesional de la información: el de la Special Libraries Association<sup>14</sup> (SLA) y el del European Council of Information Associations<sup>15</sup> (ECIA), que se presentan a continuación.

#### SPECIAL LIBRARIES ASSOCIATION (SLA)

El documento *Competencies for Information Professionals* fue elaborado por la SLA y aprobado por su equipo directivo en 2016; en él se describen las habilidades y conocimientos que deben cumplir los bibliotecarios especializados para ser eficaces en su función de satisfacer las necesidades de información de los usuarios y contribuir, de esta manera, al éxito de sus organizaciones. Se destina a diversos públicos, en especial a los miembros de la SLA, bibliotecarios y profesionales de la información, empleados, estudiantes y educadores de bibliotecología y ciencias de la información.

---

14 Special Libray Association, "Competencies for information professional".

15 European Council of Information Associations (ECIA), *Euroreferencial en Información y Documentación*.

En el documento se recogen las seis competencias básicas: 1) Servicios de información y conocimiento; 2) Sistemas y tecnologías de la información y el conocimiento; 3) Recursos de información y conocimiento; 4) Recuperación y análisis de información y datos; 5) Organización de datos, información y activos de conocimiento; 6) Ética de la información. Además, el texto incluye las competencias facilitadoras fundamentales para el profesional de la información, tales como el pensamiento crítico, el aprendizaje permanente, la ética empresarial o la gestión de proyectos, entre otras; cada competencia se compone de varios elementos, como se muestra en la reproducción de la tabla siguiente.

**Tabla 1. Competencias SLA**

Competencies for Information Professionals	Elements of this competency include:
1: Information and knowledge Services	Recognizing and articulating information and knowledge needs;
	Analyzing information and knowledge flows relevant to the context of community characteristics and organizational goals;
	Enabling the sharing of knowledge through interpersonal contacts and relationships as well as by using digital or electronic systems and processes;
	Prioritizing information services to meet the organization's most critical operational or strategic needs;
	Advocating for the effective use and management of information systems and processes;
	Teaching, training, and developing information literacy and associated skills for stakeholders;
	Using information management skills to learn about a domain, discipline or industry;
	Applying subject domain knowledge to the work environment to support the organizational mission; and
	Understanding the varied aspects of human information behavior.

***Nuevos escenarios...***

<p>2: Information and Knowledge Systems and Technology</p>	<p>Engaging multiple stakeholders to recommend the information architecture needed by the entire organization;</p>
	<p>Selecting and implementing information and knowledge systems;</p>
	<p>Selecting and using information management tools, such as library management systems, content management systems, social media platforms, and information retrieval and analysis tools;</p>
	<p>Identifying systems and tools to meet requirements of specific communities;</p>
	<p>Designing interfaces for an intuitive user experience;</p>
	<p>Coding using appropriate scripting and other tools;</p>
	<p>Curating, publishing, and/or packaging information in usable formats; and</p>
	<p>Continuously evaluating information and knowledge systems and technologies.</p>
<p>3: Information and Knowledge Resources</p>	<p>Establishing a budget for resources and advocating for allocation of funds;</p>
	<p>Aligning the strategy for managing information resources to support the strategic goals of the parent organization and community needs;</p>
	<p>Systematically evaluating new or unfamiliar resources by applying analytical frameworks and methods;</p>
	<p>Delivering authoritative information resources to meet the needs of a particular audience, cover a certain topic, field, or discipline, or serve a particular purpose;</p>
	<p>Managing and delivering relevant resources of all types, media, and formats, including published and unpublished, internal to the organization as well as external, digital, textual, numeric, and visual;</p>
	<p>Negotiating appropriate pricing and terms and conditions for the licensing or acquisition of information resources;</p>
	<p>Continually analyzing the effectiveness of the portfolio of resources under management, making adjustments as needed to ensure relevancy and provide users with optimum decision-support content;</p>
	<p>Identifying experts and sources of expertise and facilitating knowledge sharing within organizations;</p>
<p>Organization in order to advise users about resources relevant to various business activities; and</p>	
<p>Teaching others to critically evaluate information and information sources.</p>	

<p>4: Information and Data Retrieval and Analysis</p>	<p>Interviewing and consulting with community members to identify and clarify information and knowledge needs;</p>
	<p>Developing sophisticated search and retrieval strategies to discover and retrieve information from varied systems and repositories;</p>
	<p>Understanding search engines and information retrieval systems, including the unique functionalities provided by different systems, and applying this understanding to information search and retrieval projects;</p>
	<p>Assessing the veracity or quality of information and its underlying sources in search engines and information retrieval systems;</p>
	<p>Using appropriate data analysis, text analysis, visualization, and similar tools to analyze information in order to extract insights and meaning;</p>
	<p>Communicating the results of information retrieval and analysis projects in a way that is usable and actionable by the intended audience; and</p>
	<p>Teaching all competencies in a variety of formal and informal settings.</p>
<p>5: Organization of Data, Information, and Knowledge Assets</p>	<p>Applying standard professional practices for descriptive and subject metadata to information assets;</p>
	<p>Developing custom metadata schemas;</p>
	<p>Developing custom taxonomies and ontologies as local circumstances warrant;</p>
	<p>Developing retention and destruction policies and procedures based on legal requirements and organizational operational needs;</p>
	<p>Training others in effective practices for information organization and management;</p>
	<p>Applying quality control practices to ensure the appropriate application of policies and practices for information organization and management; and</p>
	<p>Coordinating the development and implementation of archival systems and processes that are customized to support organizational needs.</p>

***Nuevos escenarios...***

6: Information Ethics	Recognizing ethical issues relative to information handling, including but not limited to privacy and confidentiality, information security, intellectual property and copyright, and intellectual freedom;
	Modeling ethical information behavior;
	Teaching, influencing, and coaching others;
	Contributing to organizational policies, procedures, and other initiatives; and
	Assessing and auditing the organizational implementation of information ethics.
Enabling competencies	Critical thinking, including qualitative and quantitative reasoning;
	Initiative, adaptability, flexibility, creativity, innovation, and problem solving;
	Effective oral and written communication, including influencing skills;
	Relationship building, networking, and collaboration, including the ability to foster respect, inclusion, and communication among diverse individuals;
	Marketing
	Leadership, management, and project management;
	Life-long learning;
	Instructional design and development, teaching, and mentoring; and
Business ethics.	

Fuente: Adaptación por los autores de SLA Competencies (2016).

**EUROPEAN COUNCIL OF INFORMATION ASSOCIATIONS (ECIA)**

El *Euroreferencial en Información y Documentación* es una obra colectiva del Consejo Europeo de Asociaciones de profesionales de la Información (ECIA), el cual reúne las competencias y aptitudes necesarias a los profesionales europeos de la información y documentación. Se estructura en treinta y tres campos de competencia, divididos en cinco grupos: I – Información; T – Tecnologías; C – Comunicación; G – Gestión; S – Otros Saberes; para cada grupo hay cuatro niveles de experiencia profesional: básico (notiones básicas), intermedio (dominio de las herramientas básicas),

avanzado (dominio de las técnicas), máster (dominio de la metodología y gestión).

El documento presenta otras veinte aptitudes divididas en seis grupos, que corresponden a estados de ánimo orientados al desarrollo de relaciones de distinta naturaleza; por ejemplo, autonomía, adaptación, curiosidad intelectual o iniciativa y sentido de la organización, como se muestra en la tabla siguiente.

**Tabla 2.** ECIA (Treinta y tres campos de competencia)

Treinta y tres campos de competencia			
Grupo I- Información		Grupo C- Comunicación	
I-01	Relaciones con los usuarios y los clientes	C01	Comunicación oral
I-02	Comprensión del medio profesional	C02	Comunicación escrita
I-03	Aplicación del derecho de la información	C03	Comunicación audiovisual
I-04	Gestión de los contenidos y del conocimiento	C04	Comunicación a través de la informática
I-05	Identificación y validación de las fuentes de información	C05	Práctica de una lengua extranjera
I-06	Análisis y representación de la información	C06	Comunicación interpersonal
I-07	Búsqueda de información	C07	Comunicación institucional
I-08	Gestión de colecciones y fondos	Grupo G- Gestión	
I-09	Enriquecimiento de las colecciones y fondos	G01	Gestión global de la información
I-10	Tratamiento material de los documentos	G02	Marketing
I-11	Acondicionamiento y equipamiento	G03	Venta y difusión
I-12	Diseño de productos y servicios	G04	Gestión presupuestaria

***Nuevos escenarios...***

Grupo T- Tecnologías		G05	Gestión de proyectos y planificación
T01	Diseño informático de sistemas de información documental	G06	Diagnóstico y evaluación
T02	Desarrollo informático de aplicaciones	G07	Gestión de los recursos humanos
T03	Publicación y edición	G08	Formación y acciones pedagógicas
T04	Tecnologías de internet	Grupo S- Otros saberes	
T05	Tecnologías de la información y la comunicación	S01	Saberes complementarios

Fuente: Adaptación de la tabla del ECIA.

**Tabla 3. ECIA (Veinte principales aptitudes)**

Las veinte principales aptitudes			
A- Relaciones		D- Comunicación	
1	Autonomía	1	Discreción
2	(Capacidad de) Comunicación	2	(Capacidad de) Respuesta rápida
3	Disponibilidad	E- Gestión	
4	Empatía	1	Perseverancia
5	(Espíritu de) Equipo	2	Rigor
6	(Aptitud de) Negociación	F- Organización	
7	(Sentido) Pedagógico	1	(Capacidad de) Adaptación
B-Búsqueda		2	(Sentido de la) Anticipación
1	Curiosidad intelectual	3	(Espíritu de) Decisión
C- Análisis		4	(Espíritu de) Iniciativa
1	(Espíritu de) Análisis	5	(Sentido de la) Organización
2	(Espíritu) Crítico		
3	(Espíritu de) Síntesis		

Fuente: Adaptación de la tabla del ECIA.

Puede observarse que en ambos cuadros se enumera una serie de competencias y habilidades no previstas en el currículo universitario; al respecto, es el profesional de la información quien las desarrolla y adquiere a través de su experiencia laboral y de aprendizaje continuo.

Aunque las recomendaciones de la SLA se destinen a profesionales de bibliotecas especiales y las del ECIA a los profesionales de la información, en general (archiveros, bibliotecarios, documentalistas, etc.) estas dos relaciones de competencias sirvieron de base y referencia para comprobar que las identificadas por el equipo de catalogación se alinearon con sus elementos, lo que permitió establecer el perfil, las competencias y las habilidades aplicadas a los profesionales que trabajan con colecciones personales.

A continuación, se presenta un cuadro comparativo de las competencias recomendadas por la SLA y el ECIA y las competencias identificadas por el equipo de catalogación para el tratamiento técnico de las colecciones personales.

**Tabla 4. Tabla comparativa de competencias - Acciones y tareas del equipo de catalogación X SLA X ECIA**

Acciones (aptitudes/habilidades) y tareas de equipo	SLA	ECIA
Conocimiento de reglas de catalogación y clasificación	1: Servicios de información y conocimiento	Grupo I - Información (105)
Intercambio de conocimientos entre equipo y la escritura	1: Servicios de información y conocimiento	Grupo C – Comunicación (C06); A – Relaciones (2 y 5)
Capacitación en AbsysNet, CDU, RDA, Catálogo de Autoridades-Biblioteca Nacional de España	1: Servicios de información y conocimiento	Grupo G – Gestión (G08); A-Relaciones (7)
Representación descriptiva destinada a satisfacer las necesidades de información de los usuarios potenciales	1: Servicios de información y conocimiento	Grupo I – Información (106)
Evaluación campos MARC en relación con la <i>marginalia</i> característica de la Colección Nélida Piñon	2: Sistemas y tecnologías de la información y el conocimiento	Grupo I – Información (104); Grupo G (G06)

### ***Nuevos escenarios...***

Pliego "Proyecto de catalogación Nérida Piñon", convocatoria, selección empresa de catalogación	3: Recursos de información y conocimiento	Grupo G – Gestión (05) (G07); Grupo C (C07); A – Relaciones (6)
Selección de profesionales calificados	3: Recursos de información y conocimiento	Grupo G – Gestión (G07); Grupo C (C07)
Consulta a profesionales con experiencia en fondos personales	4: Recuperación y análisis de información y datos	Grupo C – Comunicación (C07); A – Relaciones (2); B – Búsqueda (1)
Control de autoridades y marcas de procedencia	4: Recuperación y análisis de información y datos	Grupo I – Información (104); (106) (110); Grupo T – Tecnologías (T05); C – Análisis (1 y 2)
Elaboración de glosario y términos descriptores sobre cultura y literatura brasileña en español	5: Organización de datos, información y activos de conocimiento	Grupo I – Información (106); F – Organización
Dedicatorias y datos personales de los escritores	6: Ética de la información	Grupo I – Información (106); (109); F – Organización
Entrenamiento y formación del equipo	6: Ética de la información	Grupo G – Gestión (G08); A – Relaciones (7)
Pensamiento crítico, razonamiento cualitativo y cuantitativo	Competencias Facilitadoras	C – Análisis (1, 2 y 3)
Iniciativa, adaptabilidad, flexibilidad, creatividad, innovación y resolución de problemas	Competencias Facilitadoras	F – Organización (1 y 5); A – Relaciones (1, 3, 4 y 5); D Comunicación (1 y 2)
Comunicación oral y escrita eficaz, capacidad de influencia	Competencias Facilitadoras	Grupo I – Información (101); Grupo C – Comunicación (C01); C02; A – Relaciones (2)
Construcción de relaciones, redes y colaboración, inclusión y comunicación interpersonal	Competencias Facilitadoras	Grupo I – Información (101); Grupo C – Comunicación (C01), (C02); A – Relaciones (2)
Liderazgo, gestión y dirección de proyectos	Competencias Facilitadoras	Grupo G – Gestión (G07), (G04); (G01); Grupo C – Comunicación (C07)
Aprendizaje permanente	Competencias Facilitadoras	Grupo G – Gestión (G08) formación y acciones pedagógicas; A – Relaciones (7) pedagógico

Fuente: Los autores.

Se deduce que las competencias identificadas por el equipo de catalogación a través de las acciones, aptitudes y tareas realizadas coinciden con las indicadas por la SLA y el ECIA; sin embargo, los autores señalaron que es necesario un mayor grado de detalle en la especificidad de las competencias de la SLA y del ECIA para el perfil del profesional de la información, que trabaja con colecciones personales.

El análisis comparativo de las competencias enumeradas por la SLA y el ECIA con las detectadas por el equipo de catalogación demuestra los retos a los que se enfrenta el profesional de la información para su capacitación y desarrollo de nuevas habilidades, que le permitan cumplir con los requisitos necesarios para el tratamiento de fondos personales. Así, los autores proponen, a continuación, las competencias identificadas y desarrolladas por el equipo como directrices para la gestión y el tratamiento documental de colecciones personales.

**Tabla 5. Tabla de competencias propuesta por el equipo de catalogación de la Biblioteca Nérida Piñón**

Perfil	Profesional de la información especializado en colecciones personales
Unidades de información	Archivos, bibliotecas, museos, centros culturales, de documentación e información
Área de trabajo	Cultura
Formación	Licenciatura: Bibliotecología y Documentación, Archivística, Museología
Habilidades bibliotecarias	Recursos bibliográficos: ABNT, ISO, APA, Chicago, ANSI, etc.
	Recursos catalográficos: ISBD, RDA, Reglas catalogación, AACR2
	Recursos de clasificación: UDC, DDC, LC, etc.
	Recursos informáticos: Paquete Office, Internet, HTML, etc.
	Sistemas de gestión bibliotecarias y formatos electrónicos: MARC21, AbsysNET, etc.
Habilidades historiográficas	Conservación, preservación y restauración
	Paleografía para descifrar ortografía, escritura, dedicatorias, anotaciones, etc. Diplomática para conocer el material y la estructura de ediciones especiales

## ***Nuevos escenarios...***

Idiomas	Modernos: Inglés, español, francés, alemán, italiano, portugués, gallego, catalán, euskera	
	Lenguas clásica: Latín, griego antiguo, etc.	
	Sistemas de transliteración de alfabetos no latinos (árabe, hebreo, ruso, armenio, etc.)	
Conocimientos complementares	Aprendizaje permanente	
	Otras licenciaturas, cursos extraescolares, etc.	
	Estudios de Posgrado: Maestría, doctorado, etc.	
	Producción académica	
	Experiencias profesionales anteriores	
Actividades	Prácticas formativas en unidades de información especiales	
	Catalogación, clasificación, transcripción de textos manuscritos (dedicatorias, anotaciones, etc.), control de autoridades, marcas de procedencia (exlibris, sellos, etc.)	
Áreas inter/multi/transdisciplinares	Curación de contenidos, elaboración de siglarios, glosarios, etc.	
	Lingüística, filología, filosofía, antropología, sociología, historia, artes, relaciones internacionales, geografía, derecho, etc.	
	Humanidades digitales	
Competencias	Informacional	Redes y asociaciones de bibliotecas
		Gestión de contenidos informacionales
		Gestión de colecciones y fondos
		Análisis y evaluación de los servicios y contenidos
	Tecnológica	Tratamiento técnico de documentos
		Dominio de sistemas de gestión bibliotecaria
		Conocimiento profundo de las TIC
	De gestión	Liderazgo, gestión y dirección de proyectos
		Gestión de recursos humanos
		Gestión presupuestaria
	Comunicacional	Iniciativa, adaptabilidad, flexibilidad, creatividad, innovación, pensamiento crítico y resolución de problemas
		Comunicación oral y escrita eficaz
		Establecimiento de relaciones institucionales, colaborativas, redes y asociaciones
		Empatía, capacidad de inclusión y comunicación interpersonal

Fuente: Los autores.

## CONCLUSIÓN

Se constata que este trabajo ha logrado su objetivo, pues presenta consideraciones sobre la formación, capacitación y cualificación profesional del bibliotecario especializado en colecciones personales a partir de la experiencia adquirida por el equipo de catalogadores en el Proyecto de Catalogación de la Colección Personal de la escritora y académica hispano-brasileña Nélide Piñón. Esperamos que las recomendaciones aquí presentadas puedan contribuir a la formación de los profesionales de la información especializados en colecciones de escritores, así como sirva de referencia y parámetros para futuras investigaciones sobre sus competencias profesionales.

## BIBLIOGRAFÍA

- Association of College and Research Libraries. Rare Books and Manuscripts Section. Bibliographic Standards Committee. *DCMR(B). Descriptive Cataloging of Rare Materials (Books)*, consultado el 4 de noviembre de 2022. <https://rbms.info/files/dcrm/dcrmb/DCRMB3.pdf>.
- Baratz. “AbsysNet”, consultado el 18 de noviembre de 2022. <https://www.baratz.es/absysnet-2-3-evolucion-y-revolucion-del-sigb-mas-utilizado-por-las-bibliotecas-en-espana/>.
- Biasi, Pierre-Marc de. “Je donne tous mes manuscrits...”, *Genesis* 45 (2017): 37-50. <https://doi.org/10.4000/genesis.2968>.
- Biblioteca Nacional de España. “Formato IBERMARC”, consultado el 18 de noviembre de 2022. <https://www.bne.es/es/servicios/servicios-para-bibliotecarios/normas-estandares-politicas-bne-procesos-tecnicos/formato-IBERMARC>.

### *Nuevos escenarios...*

Die Deutsche Bibliothek. *Regeln für die Alphabetische Katalogisierung in wissenschaftlichen Bibliotheken: RAK-WB*. Leipzig: Deutsche Nationalbibliothek, 2007.

European Council of Information Associations (ECIA). *Euroreferencial en Información y Documentación*. Madrid: SEDIC, 2024. <https://www.sedic.es/wp-Content/uploads/2019/06/euref1-espanol.pdf>.

Fritz, Deborah A. *Cataloging with AACR2 & MARC21: for books, electronic resources, sound recordings, video recordings, and serials*. Chicago: American Library Association, 2004.

International Federation of Library Associations and Institutions. "International Standard Bibliographic Description", consultado el 18 de noviembre de 2022. <https://www.ifla.org/g/isbd-rg/international-standard-bibliographic-description/>.

Kopanev, Nikolai Alexandrovitch. *La bibliothèque de Voltaire à Saint-Petersbourg*. Gallica (página web), consultado el 6 de septiembre de 2022. <https://gallica.bnf.fr/dossiers/html/dossiers/Voltaire/D2/Frame.htm>.

Library of Congress. "561 - Ownership and Custodial History (R)", consultado el 18 de noviembre de 2022. <https://www.loc.gov/marc/bibliographic/bd561.html>.

Library of Congress. "Resource Description and Access", consultado el 18 de noviembre de 2022. <https://www.loc.gov/aba/rda/>.

San Segundo Manuel, Rosa, AENOR. *Clasificación decimal universal: CDU*. Madrid: AENOR, 2004.

Special Libray Association. “Competencies for information professional”, consultado el 18 de noviembre de 2022. <https://www.sla.org/about-sla/competencies/>.

Varlejs, Jana, Vivian Lewis, Susan Schnuer y Juanita Jara de Sumar. *IFLA Guidelines for Continuing Professional Development: Principles and Best Practices*. DenHagg[Netherlands]: IFLA, 2016. <https://repository.ifla.org/handle/123456789/1111>.

***Nuevos escenarios en la educación en Bibliotecología, Documentación y Archivología.*** Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información/UNAM. La edición consta de 100 ejemplares. Coordinación editorial, Sergio J. Sepúlveda H., revisión especializada: Marcos Emilio Bustos Flores; corrección de pruebas: Carlos Ceballos Sosa y Marcos Emilio Bustos Flores; formación editorial: Mario Ocampo Chávez. Fue impreso en papel cultural de 90 g en Editorial Albatros, Av. Benito Juárez M 26 L 14, Col. El Molino Tezonco, c.p. 09960, CdMx. Se terminó de imprimir en mayo de 2024.